



ПОСТОЯННАЯ КОМИССИЯ

29 мая 2008 г.

ДОКУМЕНТЫ,

ПРИНЯТЫЕ АССАМБЛЕЕЙ

Список документов, принятых Ассамблеей

(29 мая 2008 г.)

ПРИНЯТЫЕ ДОКУМЕНТЫ В ХРОНОЛОГИЧЕСКОМ ПОРЯДКЕ ПО КАТЕГОРИЯМ

№	Название	Док.№.
Заключение 268 (2008)	Бюджеты Совета Европы на 2009 финансовый год	11599
Заключение 269 (2008)	Расходы Парламентской ассамблеи в 2009 финансовом году	11600
Рекомендация 1836 (2008)	Использование всех возможностей электронного обучения в системе образования и профессиональной подготовки	11523
Резолюция 1612 (2008)	Химические боеприпасы, захороненные в Балтийском море	11601
Резолюция 1613 (2008)	Использование опыта "комиссий правды"	11459

ПРИНЯТЫЕ ДОКУМЕНТЫ ПО ТЕМАМ

№	Название	Док.№.
<i>Политические вопросы</i>		
Резолюция 1613 (2008)	Использование опыта "комиссий правды"	11459
<i>Экономические вопросы и развитие</i>		
Заключение 268 (2008)	Бюджеты Совета Европы на 2009 финансовый год	11599
Заключение 269 (2008)	Расходы Парламентской ассамблеи в 2009 финансовом году	11600
<i>Культура, наука и образование</i>		
Рекомендация 1836 (2008)	Использование всех возможностей электронного обучения в системе образования и профессиональной подготовки	11523
<i>Окружающая среда, сельское хозяйство, местные и региональные вопросы</i>		
Резолюция 1612 (2008)	Химические боеприпасы, захороненные в Балтийском море	11601

Предварительное издание

Бюджеты Совета Европы на 2009 финансовый год

Заключение № 268 (2008)¹

1. Уже в течение четырех лет, готовя свои заключения по бюджету, Парламентская ассамблея постоянно пытается обратить внимание государств-членов на ухудшение финансового положения Совета Европы. Она сожалеет, что ее неоднократные призывы осознать такое ухудшение так ни к чему и не привели.
2. В 2009 году Совет Европы будет отмечать свою 60-ю годовщину, и Ассамблея озабочена тем, что репутация организации как демократической совести Европы и стража прав человека завянет как растение без воды.
3. Ассамблея понимает, что некоторые государства-члены, возможно, испытывают финансовые затруднения, однако отказывается рассматривать это в качестве основания для дальнейшего ослабления Совета Европы, когда в результате сохранения политики, основанной исключительно на принципе нулевого реального роста бюджета, Организация оказывается на голодном пайке.
4. В частности, Ассамблея считает прискорбным тот факт, что принцип нулевого роста бюджета применяется и к частичным соглашениям, и хотела бы, чтобы данное правило не распространялось на них, учитывая, что деятельность в рамках этих соглашений осуществляется весьма успешно и носит специфический характер, а в некоторых случаях эти соглашения имеют собственные источники финансирования.
5. Следует отметить, что финансовое бремя весьма неравномерно распределяется между государствами-членами. По этой причине в своем заключении № 264 (2007) по бюджету на 2008 год и в рекомендации 1812 (2007) о политическом измерении бюджета Совета Европы Ассамблея предложила Комитету министров ряд путей приспособления бюджета Совета Европы к нынешним вызовам, а также пересмотра финансовых условий и распределения финансовых расходов между государствами-членами. Она отмечает, что, к сожалению, она до сих пор не получила ответ на эту рекомендацию.

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 29 мая 2008 г. (см. док. 11599, доклад Комиссии по экономическим вопросам и развитию, докладчик: г-н Вилле)

6. Ассамблея полагает, что эффективное управление бюджетом должно сочетаться с видением Организации в средне- и долгосрочной перспективе. Исходя из этого, она призывает Комитет министров незамедлительно принять многолетний рамочный бюджет. В этой связи Ассамблея предлагает Комитету министров обратиться к своему заключению № 256 (2005) по бюджету на 2006 год, в котором изложены выгоды применения такой меры.

7. Действительно, многолетний рамочный бюджет позволит оценивать финансовые последствия ранее принятых решений Комитета министров, т.е. составить четкое представление в отношении расходной части бюджета Совета Европы на краткосрочную и среднесрочную перспективу. Ассамблея отмечает, что такого рода план уже существует в отношении инвестиций (Инвестиционный план на 2007-2011 годы), и полагает, что было бы вполне разумным применить многолетний подход и в отношении оперативного бюджета и бюджета мероприятий Организации.

8. Фактически, бюджет Совета Европы ежегодно автоматически увеличивается на несколько миллионов евро за счет того, что в течение всего года на этот процесс влияют решения, ранее принятые Комитетом министров, в частности решения о выделении дополнительных ресурсов Европейскому суду по правам человека, обязательная коррекция шкалы заработной платы сотрудников Организации и других расходов, в частности расходов на содержание и модернизацию зданий.

9. Учитывая эти потребности, Ассамблея хотела бы, чтобы Комитет министров изменил статью 70 Финансовых положений, для того чтобы любое положительное сальдо при закрытии счетов по итогам финансового года регулярно оставалось в распоряжении Организации, с тем чтобы Организация могла либо перечислять эти средства на резервный счет, либо использовать их для финансирования нерегулярных расходов в последующие годы.

10. Уже в течение четырех лет при формировании регулярного бюджета Совета Европы прослеживается четкая тенденция к увеличению доли Европейского суда по правам человека в бюджете притом, что параллельно доля других направлений деятельности Организации, за исключением расходов на финансирование административных и логистических функций, сокращается, что отчасти обусловлено ростом ресурсов Суда. Доля Суда в регулярном бюджете выросла с 21,9% в 2005 году до 25,3% в 2008 году.

11. Учитывая важность Европейского суда по правам человека для Совета Европы и его государств-членов, а также принимая во внимание предпринимаемые в последние годы этими государствами и различными департаментами Организации финансовые усилия, направленные на то, чтобы позволить Суду в полной мере выполнять свои уставные обязанности, Ассамблея полагает, что пришло время подготовить доклад о деятельности Суда, с тем чтобы определить, что конкретно было достигнуто с помощью полученных Судом дополнительных ресурсов.

12. Ассамблея, которая отвечает за избрание судей, представляющих все Высокие договаривающиеся стороны Европейской конвенции о правах человека, и за подготовку заключения по бюджету Совета Европы в целом, подчеркивает насущную необходимость обеспечения эффективности и надлежащего функционирования Суда на среднесрочную и долгосрочную перспективу.

13. С этой целью Ассамблея хотела бы изучить планы работы Суда на 2009 год, с тем чтобы оценить, в частности, как выполнялись рекомендации лорда Вульфа, бывшего Главного судьи Англии и Уэльса, который по просьбе Генерального секретаря и Председателя Суда проанализировал ситуацию с целью определения конкретных административных мер могли бы быть приняты до вступления в силу Протокола № 14 Европейской конвенции о правах человека, с тем чтобы помочь Суду справляться с направляемыми ему делами.

14. При проведении такого исследования можно было бы, в частности, проанализировать методы работы Суда и будущие кадровые потребности. Ассамблея убеждена, что такого рода исследование было бы весьма полезным, если Европейский союз присоединится к Европейской конвенции о правах человека при условии, что Лиссабонский договор будет ратифицирован 27 государствами-членами ЕС. Совет Европы, таким образом, мог бы получить более четкое представление относительно объема дополнительных ресурсов, которые могут потребоваться Суду в ближайшие годы.

15. Ассамблея хотела бы, чтобы выводы такого рода анализа ситуации были представлены не только Комитету министров, но и ей. Более того, она убеждена, каким бы ни был результат, государства-члены не смогут сохранить политику нулевого реального роста и будут вынуждены существенно увеличить свои взносы в бюджеты Совета Европы.

16. Ассамблея также настоятельно призывает власти Российской Федерации сделать все, что в их силах, для того чтобы обеспечить скорейшую ратификацию Протокола № 14, с тем чтобы позволить немедленно реализовать некоторые меры, предложенные Группой мудрецов, назначенных для рассмотрения долгосрочных аспектов эффективности механизмов контроля Европейской конвенции по правам человека. Вступление в силу Протокола № 14 действительно представляет собой абсолютный приоритет, если мы действительно хотим, чтобы Суд более эффективно выполнял свои уставные обязанности.

17. Ассамблея по-прежнему рассматривает Европейский суд по правам человека в качестве важнейшего достижения Совета Европы, полагая при этом, что работа Организации не должна сводиться к основным направлениям, каковыми являются права человека, верховенство права и демократия, а охватывать и другие области, в которых Совет Европы зачастую является европейским лидером и где известны его достижения, в частности в области образования, культуры, молодежи, спорта, социального единства, здравоохранения, которые также вызывают озабоченность государств-членов.

18. Ассамблея по-прежнему убеждена, что Совет Европы, нормотворческая деятельность и другие достижения которого признаны государствами-членами и во всем мире, обладает всем необходимым, для того чтобы предложить этим государствам амбициозные, нацеленные, инновационные программы работы, соответствующие Варшавскому плану действий, и что имеются людские и финансовые ресурсы, необходимые для реализации таких программ.

19. Анализ добровольных взносов, выплачиваемых Совету Европы государствами-членами, странами, не являющимися государствами-членами, и другими институциональными партнерами такими, как Европейская комиссия, действительно свидетельствует о том, что за период с 2005 по 2007 год для поддержки различных

программ действий Организации было предоставлено дополнительно почти 59 млн. евро.

20. Хотя Ассамблея может лишь приветствовать такое доверие к Организации, она хотела бы проявить определенную сдержанность, выражая свое удовлетворение по поводу этого факта, поскольку, по ее мнению, нелогично предлагать, чтобы мероприятия финансировались выборочно, а не за счет полной концентрации ресурсов на программах работы, одобренных делегациями всех государств-членов. Ассамблея хотела бы, чтобы добровольные взносы вносились в фонд, предназначенный для финансирования мероприятий, определенных руководителями оперативных подразделений и одобренных Комитетом министров, учитывая при этом пожелания доноров.

21. Ассамблея еще раз подчеркивает, что персонал Совета Европы, несомненно, представляет собой одно из важнейших достояний Организации, и именно работа персонала в значительной степени позволяет готовить документы долгосрочного и/или обязательного характера, призванные служить в качестве авторитетных стандартов или прецедентов еще в течение длительного времени после того, как завершится финансовый год, в ходе которого были произведены расходы, связанные с их подготовкой. Исходя из этого, Ассамблея еще раз заявляет, что персонал Совета Европы не должен рассматриваться лишь как бухгалтерская переменная, которую можно скорректировать для обеспечения сбалансированности финансов Совета Европы.

22. По этой причине Ассамблея призывает государства-члены в полной мере нести ответственность за последствия принимаемых ими решений и выполнять взятые на себя финансовые обязательства, в частности в том, что касается пенсионного резервного фонда, с тем чтобы гарантировать стабильное функционирование пенсионного механизма для сотрудников Совета Европы, которые были и продолжают оставаться гражданами государств-членов.

23. В новом актуарном докладе говорится, что в 2009 году потребуется увеличить общий объем взносов государств-членов в этот резервный фонд на 5,9 млн. евро. Поэтому Ассамблея настаивает на том, чтобы государства-члены в полном объеме профинансировали это увеличение за счет увеличения собственных взносов в пенсионный бюджет, а не за счет сокращения своих ассигнований, направляемых в другие бюджеты Организации (в частности, в регулярный бюджет).

24. Ассамблея также подтверждает, что Совет Европы намерен продолжать участвовать в существующей скоординированной системе, о чем уже говорилось в ее заключении № 259 (2006).

25. И, наконец, Ассамблея напоминает Комитету министров о высказанном в ее заключении № 264 (2007) пожелании сформировать в Страсбурге при Совете Европы и его юридических и политических органах подлинно "европейский головной центр демократии и прав человека".

26. Ассамблея представляет собой единственный европейский парламентский институт, который позволяет национальным парламентам 47 государств-членов Совета Европы вести дискуссии и работать вместе с целью поиска ответов на вызовы, стоящие сегодня перед Европой. Поэтому она сожалеет по поводу того, что Комитет министров отказывается шире вовлекать ее в механизм принятия решений, касающихся

приоритетов и бюджетов Совета Европы, как предлагалось в ее рекомендации 1728 (2006). Она считает, что такое отношение является тем более непонятным в контексте того, что многие государства-члены продемонстрировали твердое намерение повысить роль, которую играют их национальные парламенты в политических системах своих стран, а ряд международных парламентских институтов получил более широкие полномочия.

Предварительное издание

Расходы Парламентской ассамблеи в 2009 финансовом году

Заключение № 269 (2008)¹

1. Во исполнение резолюции 53 (38) Комитета министров и правила 24 Финансовых положений Парламентская ассамблея ежегодно готовит заключение относительно бюджетных ассигнований в связи с ее деятельностью. Суммы, ассигнованные Ассамблее, приведены в Разделе III регулярного бюджета Совета Европы; за счет этих ассигнований покрываются расходы на содержание персонала, затраты, связанные с деятельностью политических групп и собственные оперативные расходы (включая программу межпарламентского сотрудничества).

2. Начиная с июня 1975 года, Комитет министров разрешил применение метода бюджетных пакетов к той части бюджета Ассамблеи, которая предназначена на покрытие расходов, связанных с ее деятельностью. Он согласился с тем, что "формирование бюджета Ассамблеи, представляющего собой оперативный бюджет, не может увязываться с бюджетом Организации в целом, изменение которого зачастую зависит от решений, связанных с содержанием рабочей программы, а также с факторами, не имеющими никакого отношения к оперативным расходам и отчасти объясняющими ежегодные колебания общего бюджета".

3. основополагающим принципом управления бюджетом Ассамблеи является обеспечение финансирования всех ее мероприятий. Поэтому управление бюджетом осуществляется достаточно гибко, с тем чтобы Ассамблея имела возможность оперативно реагировать на зачастую непредсказуемые политические события и вопросы. Ассамблея должна быть постоянно готова реагировать! Однако если Ассамблея намерена в полном объеме выполнять свою роль стража соблюдения демократических стандартов и норм (как она делала это, например, при подготовке доклада о тайных тюрьмах в Европе или при проведении безотлагательной дискуссии по политическим кризисам в ряде государств-членов), она должна располагать необходимыми ресурсами.

4. В настоящее время, благодаря исключительно рачительному управлению, все мероприятия, намеченные Ассамблеей или ее органами, прошли без помех, вызванных

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 29 мая 2008 г. (см. док. 11600, доклад Комиссии по экономическим вопросам и развитию, докладчик: г-н Вилле)

отсутствием средств, несмотря на значительное сокращение ассигнований, выделяемых ей в последние два года.

5. Столь существенное сокращение бюджета вынудило Ассамблею предпринять энергичные усилия по рационализации своей деятельности и методов работы (в частности путем прекращения публикации в печатном виде официальных отчетов о заседаниях на обоих официальных языках). Однако даже превосходная организация не может восполнить нехватку средств. Сегодня Ассамблея достигла точки, при которой любое последующее сокращение ассигнований потребует резких изменений, которые повлияют на само ее функционирование (сокращение продолжительности сессий, сокращение числа комиссий и используемых рабочих языков и т.д.).

6. Ассамблея отказывается идти по этому пути, поскольку это приведет к ее ослаблению, тогда как она представляет собой единственный чисто европейский парламентский институт, в котором регулярно собираются национальные делегации, представляющие 47 государств-членов Совета Европы. Ассамблея остается единственным европейским парламентским форумом, который позволяет национальным парламентам своих государств-членов вести дискуссии и работать вместе с целью поиска решений стоящих сегодня перед Европой вызовов. Подход, ведущий к ослаблению Ассамблеи, тем более непонятен в контексте, когда ряд государств-членов продемонстрировали твердое намерение повысить роль, которую играют их национальные парламенты в политических системах своих стран.

7. Ассамблея является демократической совестью Совета Европы и движущей силой ее основных правовых инструментов. Ее дискуссии, ее миссии по наблюдению за выборами, ее процедура мониторинга соблюдения обязательств, взятых европейскими государствами при вступлении в Организацию, а также ее деятельность в области межпарламентского сотрудничества в значительной степени способствовали повышению значимости и авторитета Совета Европы. Учитывая эту признанную роль, она не может согласиться с аргументами, оправдывающими ежегодное урезание ее бюджета и, соответственно, сферы ее деятельности, необходимостью покрытия расходов, обусловленных не касающимися ее решениями, ранее принятыми Комитетом министров.

8. В 2009 году Ассамблея продолжит свои процедуры мониторинга и информационные миссии в ряде государств-членов, наблюдение за выборами в государствах, где проводится процедура мониторинга или процедура постмониторингового диалога, многолетние программы межпарламентского сотрудничества. Будет сохранена та часть программы, которая касается подготовки сотрудников парламентов государств-членов Совета Европы и других парламентских институтов.

9. В соответствии со своей резолюцией 1548 (2007) об осуществлении ее процедуры мониторинга Ассамблея окажет соответствующим национальным парламентам всю необходимую поддержку через свои программы парламентского сотрудничества и содействия. Цель этого сотрудничества заключается в том, чтобы помочь парламентам в поиске решений проблем, выявленных в соответствующих докладах Ассамблеи, и сделать более заметной деятельность Ассамблеи среди парламентариев, экспертов, юристов и сотрудников парламентов.

10. Более того, принимая во внимание опыт, накопленный при осуществлении программы сотрудничества с Европейским агентством по реконструкции

Европейского союза, направленной на поддержку парламентских институтов в Сербии и Черногории (которая будет продолжена до декабря 2008 года), Ассамблея намерена также обсудить с Европейским союзом в партнерстве с Европейским парламентом (согласно логике соглашения о сотрудничестве, заключенного между двумя этими институтами) возможность осуществления еще одной программы сотрудничества, конкретно направленной на поддержку парламентских институтов в государствах-членах (в частности, на юго-востоке Европы и на Южном Кавказе). Это можно отметить как парадокс, но Совет Европы и Европейский союз не осуществляют ни одного совместного проекта, имеющего парламентское измерение.

11. Ассамблея продолжит также тесное сотрудничество с другими европейскими парламентскими ассамблеями; как и каждый год, планируется провести ряд мероприятий. С другой стороны, комиссии Ассамблеи проведут ряд тематических слушаний и конференций, имеющих важное значение для надлежащего рассмотрения озабоченностей и проблем граждан Европы и формулирования адекватных решений.

12. И, наконец, поскольку 2009 год – это год 60-й годовщины основания Совета Европы, Ассамблея считает возможным провести одновременно со своими сессиями серию мероприятий, включая:

12.1. еще одну сессию Молодежной ассамблеи, в которой примет участие молодежь из государств-членов Совета Европы;

12.2. широкое обсуждение достижений правозащитной деятельности в Европе в течение 60 лет с проведением церемонии первого вручения правозащитной премии Ассамблеи.

13. В связи с этим Ассамблея полагает, что ее бюджет на 2009 год должен быть, по крайней мере, сохранен на уровне, указанном в ее заключении № 265 (2007), т.е. в объеме 15 706 600 евро (без корректива на инфляцию), с тем чтобы Ассамблея могла сохранить свою репутацию и выполнять все свои обязанности, определенные в Уставе Совета Европы.

14. В этой связи Ассамблея считает весьма обнадеживающими заявления по поводу роли и ресурсов Совета Европы, с которыми выступили ряд ведущих политических деятелей, в частности премьер-министры Словацкой Республики и Венгрии г-н Роберт Фико и г-н Ференц Гюрчань, а также г-н Ян Кубиш, министр иностранных дел Словацкой Республики и действующий Председатель Комитета министров.

15. Ассамблея полагает, что пришло время отказаться от логики нулевого реального роста регулярного бюджета Совета Европы, поскольку видно, что большинство государств-членов, в том числе и некоторые "основные плательщики", фактически финансируют часть мероприятий Организации через добровольные взносы (помимо своих обязательных взносов), что в среднем составляет более 5 млн. дополнительных ресурсов ежегодно!

16. Ассамблея по-прежнему сожалеет по поводу невосприимчивости к просьбам, продемонстрированной Комитетом министров в его ответах на рекомендации 1728 (2005) о бюджетных полномочиях Ассамблеи и 1763 (2006) об институциональном балансе в Совете Европы, и еще раз призывает обеспечить более справедливый институциональный баланс между политическими органами Совета Европы и, в частности, пересмотреть ее бюджетные полномочия.

17. Принимая во внимание расширение бюджетных полномочий других международных парламентских институтов, Ассамблея полагает необходимым расширить ее полномочия при принятии бюджетов Совета Европы, особенно в том, что касается ассигнований на ее собственную деятельность. Ассамблея также подчеркивает, что, по ее мнению, потолок расходов по регулярному бюджету Совета Европы должен устанавливаться по согласованию между ней и Комитетом министров.

18. Ассамблея отсылает Комитет министров к ее ранее принятым заключениям, в частности к заключениям №№ 249 (2004), 257 (2005) и 260 (2006), в которых она обращает внимание на необходимость удовлетворения кадровых потребностей, для того чтобы иметь возможность должным образом выполнять свои функции и задачи, а также на причины, по которым ее бюджет не должен сокращаться. В связи с этим она просит преобразовать включенные в ее бюджет семь должностей, заполняемых по срочным контрактам, в постоянные должности (см. приложение II).

19. Как парламентский орган и политический форум Организации, Ассамблея должна быть оснащена в соответствии с современными требованиями, предъявляемыми к средствам связи. В связи с этим она просит Комитет министров заменить панели для отражения результатов голосования двумя видеостенами большого формата, состоящими из плазменных экранов без обрамления, как предлагалось в заключениях №№ 257 (2005), 260 (2006) и 265 (2007), но не нашло отражения в бюджете 2008 года.

20. Установка этих видеостен будет полезна для Организации, в частности, в свете ее 60-й годовщины, поскольку плазменные экраны позволят расширить возможности использования зала Ассамблеи, обеспечив возможность проведения видеоконференций и других презентаций на большом экране. Применение новых технологий значительно уменьшило объем затрат, и Ассамблея надеется, что ее просьба будет оперативно удовлетворена и рассмотрена в приоритетном порядке при пересмотре предложений по инвестициям на 2008-2012 годы.

21. И, наконец, Ассамблея полагает необходимым внести изменения в статью 38 Устава, в соответствии с пожеланием, содержащимся в заключении № 260 (2006).

К настоящему заключению прилагаются:

- i. таблица с изложением испрашиваемых на 2009 год ассигнований, по сравнению с предполагаемыми расходами в 2008 году, представляемая в соответствии с методикой целевого формирования бюджета, которая была упрощена, поскольку Секретариат Ассамблеи принял решение представить свой бюджет в виде единого сектора деятельности: "Функционирование Ассамблеи";
- ii. краткое пояснение по основным статьям расходов;
- iii. таблица с изложением программы работы Ассамблеи, построенная в соответствии с методом целевого формирования бюджета.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

РАЗДЕЛ III РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА – РАСХОДЫ АССАМБЛЕИ	Ассигнования на 2009 год ЕВРО
ГЛАВА 0311 – Функционирование Ассамблеи	
<u>Расходы на персонал</u>	
Статьи	
0000001 - Вознаграждение персонала, набранного на штатные должности	8 305 600
0000003 - Вознаграждение временного персонала и дополнительные выплаты	862 000
0000046 - Вознаграждение персонала, работающего по срочным контрактам	399 000
0000005 - Оклад, пособия и социальные выплаты Генеральному секретарю Ассамблеи	249 300
0000007 - Сверхурочные – установленные и другие надбавки	0
0000013 - Прикомандирование национальных должностных лиц в распоряжение Ассамблеи	0
0000016 - Расходы по найму, обустройству и отъезду – отпуск на родину	24 800
Всего расходов на персонал	9 840 700
<u>Принадлежности и материалы, услуги и другие оперативные расходы</u>	
Статьи	
0000054 – Оборудование	12 700
0000080 - Служебные поездки	300 000
0000095 - Представительские расходы, другие служебные расходы и путевые расходы членов Ассамблеи	168 500
0000115 - Синхронный перевод	2 020 800
0000116 - Письменный перевод	510 000
0000124 - Издательские и полиграфические расходы	600 500
0000125 – Выпуск документации на условиях внешнего подряда	72 000
0000129 - Консультации экспертов	201 000
0000162 - Расходы, относящиеся к Личной канцелярии Председателя Ассамблеи	87 600
0000163 - Служебные расходы Председателя Ассамблеи	105 600
0000166 - Расходы на приглашение гостей Парламентской ассамблеи	0
0000171 - Организация специальных конференций	111 300
0000204 - Модернизация оборудования Ассамблеи	0
0000205 - Европейские премии	81 500

Заключение № 269

0000206 - Расходы на эксплуатацию и текущий ремонт электронной системы голосования	41 000
0000250 - Программа сотрудничества и мониторинга	740 000
0000370 – Ассигнования политическим группам Ассамблеи	713 200
0000392 - Прочие расходы, конкретно не оговоренные в настоящем разделе	100 200
Всего на принадлежности и материалы, услуги и другие оперативные расходы	5 865 900
ВСЕГО ПО РАЗДЕЛУ III	15 706 600

ПРИЛОЖЕНИЕ II

РАЗДЕЛ III – РАСХОДЫ АССАМБЛЕИ

РАСХОДЫ НА ПЕРСОНАЛ

Ассигнования по данному разделу включают базовые оклады, пособия (единовременные и регулярные) и социальное обеспечение постоянных сотрудников Секретариата Ассамблеи (87 должностей, включая одного специально назначенного сотрудника) и временного персонала (7 должностей).

В настоящее время в состав Ассамблеи входит 10 комиссий: в девяти из них состоит по 84 члена (и по 84 заместителя, за исключением Комиссии по мониторингу), а в десятой – 27 членов (и 27 заместителей). Штатное расписание Секретариата по состоянию на 1 января включает 87 постоянных должностей, 7 должностей, заполняемых по срочным контрактам, и одного специально назначенного сотрудника, распределяющихся следующим образом:

Постоянные должности:

1 специально назначенный сотрудник

1 A7	1 B6	1 C4
2 A6	4 B5	
11 A5	16 B4	
10 A4	13 B3	
21 A2/A3	7 B2	

Временные посты:

4 A1/2

В настоящее время Секретариат Ассамблеи организован таким образом, чтобы обеспечить силами 52 штатных сотрудников (30 постоянных должностей категории А и 20 постоянных должностей категории В) и двух сотрудников, работающих по срочным контрактам (включая одного сотрудника категории В4, назначенного на должность категории А) работу 10 комиссий Ассамблеи.

Оставшиеся 42 штатных сотрудника (37 постоянных должностей и пять постов, заполняемых по срочным контрактам) обеспечивают работу Бюро Ассамблеи, Личной канцелярии Председателя Ассамблеи, Службы обеспечения заседаний Ассамблеи и Отдела межпарламентского сотрудничества и наблюдения за проведением выборов, по оказанию помощи парламентам, Административного отдела, Отдела кадров и Финансового отдела, отделов связи, информационных технологий и исследований, а также документации.

Опыт двух последних лет свидетельствует, что задачи, выполняемые сотрудниками, работающими по срочным контрактам, не связаны с выполнением программы, а соответствуют постоянной деятельности, финансируемой за счет общего бюджета Ассамблеи. Поэтому для того, чтобы соответствовать реальности эти семь постов,

заполняемых по срочным контрактам, следует преобразовать в постоянные должности.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И МАТЕРИАЛЫ, УСЛУГИ И ДРУГИЕ ОПЕРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

С 1975 года ассигнования по данной статье должны, по решению Комитета министров, утверждаться в виде единой суммы, хотя она и впредь будет указываться в разбивке по отдельным статьям. Если Ассамблея пожелает впоследствии изменить предусмотренные в этом пакете ассигнования по отдельным статьям либо в результате общего сокращения, либо по какой-либо иной причине, обусловленной исполнением бюджета, то такое изменение будет осуществлено Генеральным секретарем по просьбе Ассамблеи в соответствии со статьей 31 Финансовых положений. Ассамблея приняла решение упростить логическую матрицу на 2009 год, создаваемую в соответствии с методикой целевого составления бюджета, таким образом, что в настоящее время ее деятельность проходит единым бюджетным разделом (вместо двух в прошлые годы).

Проект бюджета на 2009 год составляет в реальном выражении (не включая инфляцию и корректировку заработной платы в течение 2009 года) 15 706 000 евро. Эти ассигнования можно проанализировать следующим образом:

Постоянный и временный персонал	€ 9 840 700
Устный перевод	€ 2 020 800
Письменный перевод	€ 510 000
Издание документов	€ 600 500
Ассигнования политическим группам	€ 713 200

Итого	€ 13 685 200
Отдельные мероприятия	€ 2 021 400

Всего	€ 15 706 600

В 2009 году Ассамблея продолжит свои процедуры мониторинга, миссии по наблюдению за выборами в государствах-членах, программу межпарламентского сотрудничества и ту часть программы, которая касается подготовки сотрудников парламентов государств-членов Совета Европы и других парламентских институтов.

В рамках своей программы парламентского содействия Ассамблея продолжит проводить тематические семинары (привязанные к пяти основным направлениям деятельности Совета Европы) для официальных лиц и экспертов парламентов государств-членов. Цель этих программ – укрепить сотрудничество с национальными парламентами, сделать более наглядной деятельность Парламентской ассамблеи и ответить на вопросы и проблемы, выявленные при подготовке различных докладов Ассамблеи, включая доклады, подготавливаемые ее Комиссией по мониторингу.

Действительно, можно отметить, что в некоторых государствах-членах Совета Европы, особенно в странах переходного периода, институт парламента, как подлинный орган представительства в национальной политической системе, моложе, чем исполнительная ветвь власти, и, как следствие, требует активного сотрудничества,

для того чтобы превратиться в эффективно функционирующий демократический институт.

Парламентская ассамблея призвана сыграть здесь особую роль. Это обусловлено тем, что она представляет собой единственный чисто европейский парламентский институт, в котором имеют возможность регулярно встречаться (в течение 20 дней в год в ходе частей сессий в Страсбурге плюс 70-80 дней между сессиями на заседаниях комиссий и подкомиссий, а также на других заседаниях, таких, как заседания Бюро или Постоянной комиссии). Ассамблея представляет собой единственную, помимо Европейского парламента, организацию, которая позволяет членам национальных парламентов работать столь регулярно и интенсивно в рамках единой международной структуры. Существуют также планы обсудить с Европейским союзом возможность разработки специальной программы сотрудничества, направленной на поддержку парламентских институтов. Такая новая программа будет разработана в свете опыта, накопленного при осуществлении программы сотрудничества для Сербии и Черногории, которая на 90% финансировалась Европейским агентством реконструкции и которая не может быть продлена на период после 31 декабря 2008 года.

Комиссии Ассамблеи продолжают организацию ряда тематических слушаний и конференций (ежегодно проводится три-четыре крупных конференции). Ассамблея продолжит также тесное сотрудничество с другими европейскими парламентскими ассамблеями такими, как Европейский парламент, парламентские ассамблеи ОБСЕ и СНГ, межпарламентскими ассамблеями, такими как Панафриканский парламент и Азиатская парламентская ассамблея.

Кроме того, в соответствии с резолюцией 1420 (2005) о перспективах мира на Ближнем Востоке и во исполнение решения Бюро Ассамблеи от 18 марта 2005 года Подкомиссия по Ближнему Востоку продолжит свое сотрудничество с представителями Кнессета и Законодательного совета Палестины.

И, наконец, в том, что касается приоритетных инвестиций, которые следует включить в будущие инвестиционные планы Совета Европы, Ассамблея хотела бы обратить особое внимание на замену панелей для отражения результатов голосования, расположенных по обе стороны стола президиума, двумя стенами большого формата, состоящими из плазменных экранов без обрамления, как уже предлагалось в ранее подготовленных заключениях. Наличие такого оборудования расширит возможности использования зала заседаний Ассамблеи и пойдет на пользу Организации в целом, особенно в контексте 60-й годовщины Совета Европы.

АССИГНОВАНИЯ ПОЛИТИЧЕСКИМ ГРУППАМ АССАМБЛЕИ

Статья 000370 – ассигнования политическим группам Ассамблеи

Объем ассигнований, выделяемых политическим группам, рассчитывается на основе фиксированной суммы, ассигнуемой на секретарское обслуживание каждой из существующих групп, и дополнительных ассигнований, определяемых числом членов каждой группы.

Функционирование Ассамблеи			
Логика действий	Индикаторы выполнения	Источники проверки	Предположения
Цель данного направления деятельности Обеспечить нормальную работу сессий и функционирование различных органов Ассамблеи			
Предполагаемый результат 1 Эффективная организация и проведение частей сессий в соответствии с ожиданиями членов Ассамблеи	Не менее 50% зарегистрировавшихся ораторов получают возможность выступить. Принятые тексты передаются соответствующим органам.	Список выступающих; подборка принятых документов; протоколы Бюро Ассамблеи; заявления Генерального секретаря Парламентской ассамблеи постоянным представителям.	Поддержка со стороны секретарей национальных делегаций.
Предполагаемый результат 2 Проведение заседаний комиссий, семинаров и конференций в соответствии с решениями членов	Составляются планы заседаний комиссий; повестки дня, документы и доклады заседаний подготавливаются своевременно.	Повестки дня и протоколы заседаний комиссий; протоколы семинаров и конференций.	Присутствие членов; поддержка секретарей национальных делегаций.
Предполагаемый результат 3 Эффективная организация с учетом политических событий межпарламентского сотрудничества, включая проведение наблюдений за выборами, и оказание содействия национальным парламентам	Сотрудничество осуществляется в соответствии с высказанными пожеланиями и потребностями; миссии по наблюдению за выборами организуются в соответствии с решениями Бюро Ассамблеи.	Перечень мероприятий; доклады о проведении миссий по наблюдению за выборами.	Поддержка парламентов и политических групп.
Предполагаемый результат 4 Повышение авторитета Ассамблеи	Освещение деятельности Ассамблеи в СМИ анализируется; подсчитывается количество пресс-релизов и количество посетителей веб-сайта Ассамблеи.	Пресса и новостные СМИ; подборка статистики по освещению в СМИ.	

Предварительное издание

Использование всех возможностей электронного обучения в системе образования и профессиональной подготовки

Рекомендация 1836 (2008)¹

1. Парламентская ассамблея напоминает, что развитие инструментов электронного обучения оказало серьезное воздействие на образование и профессиональную подготовку. Однако возможности этих инструментов еще далеко не в полной мере используются в интересах образования в Европе. Значительные ожидания реализовались еще не полностью. Инструменты электронного обучения представляют собой электронные средства преподавания и обучения в классах и за их пределами, на расстоянии, индивидуально или в группах, а также в смешанном формате классных и дистанционных занятий.

2. Ассамблея сознает, что дистанционное обучение, а также использование индивидуальных средств, включая телевидение, имеет давнюю историю в Европе и поэтому признает новаторские достижения такие, как, например, создание в 1967 году региональными министерствами образования в Германии совместно с региональными вещательными публичными компаниями телевизионной программы "Telekolleg", "Открытый университет" в Милтон Кейнсе (Великобритания), который организует курсы, начиная с 1971 года, а также FernUniversität в Хагене (Германия), который начал делать это с 1975 года.

3. Ассамблея напоминает о своей рекомендации 650 (1971) о создании европейского телеуниверситета, рекомендации 1110 (1989) о дистанционном обучении, резолюции 1193 (1999) о школах "второго шанса", или как бороться с безработицей и отторжением посредством образования и профессиональной подготовки, рекомендации 1437 (2000) о неформальном образовании, рекомендации 1559 (2002) об обучении работающих применению новых технологий и рекомендации 1586 (2002) о цифровом разрыве и образовании.

4. Образование приобретает все большее значение для развития социальных и гуманитарных возможностей в повседневной жизни, занятости, а также для социального и культурного единства в быстро меняющейся бытовой и рабочей среде. В эпоху глобализации и быстрых технологических преобразований,

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 29 мая 2008 г (см. док. 11523, доклад Комиссии по культуре, науке и образованию, докладчик: г-н Фишер; док. 11525, заключение Комиссии по экономическим вопросам и развитию, докладчик: г-жа Пападопулос, и устное заключение Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин, докладчик: г-н Айва).

конкурентоспособность и благосостояние Европы будут зависеть от ее умения стать передовым интеллектуальным обществом на основе постоянного совершенствования населения в целом и рабочей силы в частности через образование и профессиональную подготовку в течение всей жизни, включая электронное обучение. Традиционное школьное образование в классах должно быть дополнено для подготовки к этим вызовам. Наши общества сталкиваются с такими явлениями, как повышение мобильности студентов, гибкость рабочего времени, замена линейной профессиональной карьеры чередованием периодов работы и учебы, необходимость сочетания семейной и рабочей жизни, а также проникновение новых СМИ и коммуникационных услуг во все сферы жизни.

5. Поэтому Ассамблея убеждена, что новые средства распространения и приобретения знания и навыков через электронное обучение потенциально могут дать более адекватные решения с учетом этих требований и обстоятельств. Они могут также позволить обеспечить более широкий охват, в частности использоваться людьми с ограниченными возможностями и оказавшимися в сложных социальных обстоятельствах. В контексте интеграции мигрантов электронное обучение может оказаться бесценным инструментом обучения языкам и другим навыкам, необходимым в принимающей стране.

6. Ассамблея приветствует создание Советом Европы в 2007 году системы интернет-обучения в области прав человека для юристов, судей и прокуроров, которая является составной частью Европейской программы образования в области прав человека для профессиональных юристов (HELP), а также интернет-игру для детей по безопасному использованию интернета. Ассамблея подчеркивает необходимость защиты детей от факторов информационно-коммуникационных технологий создающих угрозу для их здоровья и безопасности. Нельзя допустить, чтобы ИКТ подрывали межличностные отношения и контакты, которые собственно и образуют основу успешного формирования и развития социальных.

7. Электронное обучение предъявляет новые требования к учебным заведениям, учителям и студентам. Учебные заведения должны быть оснащены соответствующими техническими средствами и программным обеспечением, а также сотрудничать между собой для создания синергетического эффекта. Учителя должны знать о новых электронных средствах обучения и общения со своими учащимися и уметь применять эти средства. Обучение учителей основам электронного обучения должно стать обязательным. Учащиеся должны иметь доступ к техническим средствам и учебному контенту и уметь пользоваться ими в целях образования и общения. Это требует раннего обучения учащихся использованию новых коммуникационных средств, особенно он-лайн инструментов. Это также требует, чтобы технологии электронного обучения были защищены, для того чтобы избежать попыток вторжения в частную жизнь учащихся, использующих электронные средства обучения.

8. В связи с этим Ассамблея предлагает европейским министрам образования, участвующим в Болонском процессе, а также европейским университетам разработать через Европейскую ассоциацию университетов и Европейскую ассоциацию университетов дистанционного обучения единые подходы к электронному обучению в сфере высшего образования в Европе. В этом контексте следует обновить национальное законодательство и найти пути обеспечения адекватного финансирования, помимо бюджетного, включая создание государственно-частных партнерств.

9. Электронное обучение также открывает новые возможности для профессиональной подготовки, непрерывного образования и подготовки сотрудников непосредственно на предприятиях. Для того чтобы быть конкурентоспособными в глобальном масштабе, европейским работодателям и работникам следует постоянно пополнять запас знаний и навыков. Дороговизна образования не должна закрывать его для людей и компании, особенно малых и средних предприятий (МСП). Поэтому Ассамблея призывает парламенты государств-членов рассмотреть возможности поддержки профессионального образования и обучения на предприятиях, а также стимулирования создания государственно-частных партнерств.

10. Электронное обучение может стать мощным инструментом создания открытых образовательных ресурсов, доступных для всех, позволяя преодолеть образовательный раскол внутри общества. В этом плане Ассамблея призывает парламенты государств-членов поддержать так называемое движение "за раскрытие исходных кодов" при разработке программного обеспечения, а также инициативы по раскрытию образовательных источников, делая их свободно доступными через интернет, а также принять меры по борьбе с "цифровым разрывом", для того чтобы уменьшить разрыв между теми, кто имеет доступ к ИКТ и, соответственно, возможность приобретать навыки пользования ими, и теми, кто таких возможностей не имеет, обеспечивая таким образом компьютерную грамотность для всех.

11. Ассамблея напоминает о финансовой поддержке, оказанной Европейским союзом в рамках его программы эффективной интеграции информационно-коммуникационных технологий в системы образования и профессиональной подготовки в Европе в период 2004-2006 годов. Она приветствует поддержку шагов по организации обучения в течение всей жизни и программ мобильности студентов, осуществляемую в соответствии с рекомендациями Европейского парламента и Совета Европейского союза в отношении основных навыков, приобретаемых в ходе обучения в течение жизни, а также транснациональной мобильности внутри Европейского сообщества в целях образования и профессиональной подготовки от 18 декабря 2006 года. Ассамблея заявляет о своей поддержке, проводимой Европейским союзом, комплексной программе пожизненного обучения на 2007-2013 годы, которая опирается на ранее разработанные программы электронного обучения и направлена на то, чтобы стать мировым эталоном качества. Она призывает Европейскую комиссию в полной мере воспользоваться заложенными в данную программу возможностями для установления сотрудничества с Советом Европы, который обладает большим опытом сотрудничества в области образования и профессиональной подготовки, а также укрепления социального единства.

12. Ассамблея рекомендует Комитету министров:

12.1. подготовить рекомендации с целью обеспечения и облегчения взаимного признания периодов обучения и квалификаций, полученных с помощью электронного обучения;

12.2. подготовить для национальных информационных центров по академическому признанию и мобильности (сети ENIC-NARIC) европейские индикаторы качества, отражающие технические и содержательные аспекты, в соответствии с Конвенцией о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в европейском регионе;

12.3. рассмотреть возможность стандартизации технической инфраструктуры и программного обеспечения, используемого для электронного обучения, включая размещение в интернете программного обеспечения с открытыми исходными кодами с целью облегчения их использования и обеспечения их функциональной совместимости;

12.4. оценить социологические, психологические и педагогические последствия воздействия систем электронного обучения на отдельные категории населения такие, как женщины, мигранты, инвалиды, а также лица, проживающие в сельской местности, для того чтобы с учетом этого скорректировать стратегии электронного обучения и преодолеть "цифровой разрыв";

12.5. подготовить пособия и научить преподавателей использовать инструменты электронного обучения и новые информационно-коммуникационные средства в образовательных целях;

12.6. создать с целью пропаганды наиболее эффективных методов, разработанных в государствах-членах, веб-сайт, позволяющий государственным органам власти и НПО обновлять эту информацию, выделяя наиболее эффективные методы, предназначенные для категорий населения с особыми потребностями и ограничениями (таких, как женщины, мигранты, инвалиды), и бесплатно предоставляя в распоряжение пользователей интернет эти стандарты, исследования, учебные программы и мероприятия;

12.7. предложить Постоянной конференции европейских министров образования подготовить предложения по разработке соответствующих национальных или региональных законодательных актов и национальных планов действий с целью использования всех возможностей электронного обучения и определения наиболее эффективных форм и методов электронного обучения;

12.8. обеспечить доступность систем электронного обучения для отдельных категорий населения, в частности женщин, мигрантов, инвалидов, а также лиц, проживающих в сельской местности, которые сталкиваются с особыми потребностями и ограничениями, независимо от пола, расы, этнического или социального происхождения, религии или убеждений;

12.9. предложить государствам-членам совершенствовать коммуникационные и мобильные технологии и поддерживать бесплатный доступ к интернету и мобильным технологиям;

12.10. предложить государствам, подписавшим Европейскую культурную конвенцию разработать транснациональные программы электронного обучения, в частности в целях статьи 2 Конвенции;

12.11. разработать инструментарий электронного обучения, позволяющий познакомиться с деятельностью Совета Европы, для начальных и средних школ, а также для образовательных учреждений для взрослых и призвать государства-члены и государства-наблюдатели принять участие в финансировании, переводе и распространении этих инструментов электронного обучения;

12.12. предоставить необходимые средства для проведения международных встреч и конференций в Совете Европы в Страсбурге с использованием средств проведения аудиовизуальных телеконференций с помощью интернета для облегчения участия лиц, находящихся за пределами Страсбурга, а также лиц с ограниченными возможностями;

12.13. рассмотреть возможность использования инструментов электронного обучения таких, как система "Moodle" с открытыми исходными кодами, и новых информационно-коммуникационных средств для будущих кампаний Совета Европы с целью расширения охватываемой ими аудитории, повышения доступности, а также экономии финансовых средств.

Предварительное издание

Химические боеприпасы, захороненные в Балтийском море

Резолюция 1612 (2008)¹

1. Союзники (США, Соединенное Королевство, Франция и СССР) унаследовали боеприпасы, которые не были применены Германией в ходе Второй мировой войны. Величина этих запасов составила в общей сложности около 300 тысяч тонн, из которых 65 тысяч тонн были снаряжены боевыми отравляющими веществами, в том числе 39% ипритом (горчичный газ), 18% табуном (нервнопаралитическое вещество), 11% слезоточивым газом и 9% фосгеном (удушающее химическое вещество). В общей сложности речь идет о 14 видах отравляющих химических веществ.
2. На Потсдамской конференции Союзники приняли решение вывезти химические боеприпасы в Атлантический океан и затопить их на большой глубине. Эта задача была распределена между Союзниками с учетом возможностей каждой стороны. На Соединенное Королевство пришлось около 65 тысяч тонн, СССР получил 35 тысяч тонн, а остальные боеприпасы пришлось на США.
3. Требования соглашения вывезти химические боеприпасы судами в Атлантический океан и затопить их на глубинах более 1 000 метров не были выполнены. Сегодня известно, что химические боеприпасы были затоплены в Северном и Балтийском морях на глубинах, иногда не превышающих несколько десятков метров.
4. Союзники договорились засекретить эту информацию и не публиковать ее в течение 50 лет. В 1997 году министерство обороны Соединенного Королевства и министерство обороны США еще на 20 лет продлили гриф секретности информации, касающейся сведений об операциях, проведенных в период с 1946 по 1947 год. К сожалению, международное право в настоящее время не обязывает государства предоставлять подробную информацию о месте нахождения затопленных химических боеприпасов.
5. Поэтому весьма сложно определить нынешнее состояние этих химических боеприпасов и риски, которые они могут создавать для морской среды.

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 29 Мая 2008 (см. док. 11601, доклад Комиссии по окружающей среде, сельскому хозяйству, местным и региональным вопросам, докладчик: г-н Якавонис).

6. Парламентская ассамблея напоминает в этом контексте о рекомендации 1571 (2002) о снижении экологических рисков в процессе ликвидации химического оружия и резолюции 1295 (2002) о состоянии окружающей среды Балтийского моря, поскольку оба эти документа касаются, в частности, химических боеприпасов, затопленных в Балтийском море после Второй мировой войны.

7. Она также напоминает о рекомендации Балтийской ассамблеи о наблюдении за химическими боеприпасами, затопленными в Балтийском море (2003), и ее резолюции об опасностях, связанных со строительством газопровода в Балтийском море (2005). Кроме того, она ссылается на резолюции Парламентской конференции Балтийского моря, принятые в Рейкьявике в 2006 году и в Берлине в 2007 году, призывающие обеспечить, чтобы оценка технического обоснования строительства газопровода была проведена транспарентно и в соответствии с международными обязательствами, и чтобы была проведена оценка воздействия проекта на окружающую среду.

8. Наибольший вклад в изучение нынешнего состояния затопленных химических боеприпасов внесла Комиссия по защите морской среды Балтийского моря (ХЕЛКОМ). В докладе, опубликованном в 1995 году, дается анализ видов и количества затопленных химических боеприпасов, и уточняются районы затопления, характеристики химических боеприпасов и их нынешнее состояние, а также возможные угрозы, создаваемые ими для окружающей среды и здоровья человека. Он также содержит руководства и рекомендации для рыбаков относительно того, как вести себя при встрече в море с химическими боеприпасами.

9. ХЕЛКОМ полагает, что химические боеприпасы не следует поднимать со дна моря, а следует оставить там, где они находятся. Большинство экспертов, которые изучали этот вопрос, также разделяют данное мнение.

10. Ассамблея обращает внимание на существующий план строительства газопровода по дну Балтийского моря между Россией и Германией, который может создать новые, весьма существенные угрозы. Строительная компания утверждает, что избранная трасса газопровода и его фактическое строительство никоим образом не повлияют на боеприпасы, которые, возможно, находятся на трассе, и что газопровод будет находиться под мониторингом постоянно, даже после ввода в эксплуатацию.

11. Ассамблея выражает сожаление по поводу того, что не было проведено никакого детального исследования в отношении площадок затопления химических боеприпасов и их нынешнего состояния перед принятием решения о строительстве газопровода.

12. Ассамблея напоминает, что все балтийские государства признают важность проблемы затопленных боеприпасов в Балтийском море. В настоящее время они проводят изыскательские и исследовательские операции, насколько это позволяют финансовые и научные ресурсы, и участвуют в международных проектах. Действительно, международное сотрудничество является жизненно важным для решения этой проблемы.

13. Ассамблея призывает европейские страны и, прежде всего тех, кто извлечет выгоды из строительства газопровода, продемонстрировать подлинную солидарность, в том числе и с финансовой точки зрения, с прибрежными балтийскими государствами,

которые далеко не всегда располагают достаточными ресурсами для решения тех или иных экологических проблем.

14. Ассамблея отмечает, что принятая в Эспоо Конвенция по оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС), рассматриваемая в трансграничном контексте, обязывает стороны оценивать на этапе планирования воздействие на окружающую среду некоторых видов деятельности, а также уведомлять друг друга и проводить консультации по любым проектам, которые могут оказать неблагоприятное трансграничное воздействие на окружающую среду.

15. Ассамблея приветствует тот факт, что за время, прошедшее с ноября 2005 года, при финансировании Европейского союза был разработан проект "Моделирование экологических рисков, связанных с затопленным в море химическим оружием", MERCW. В этом проекте, направленном на изучение мест затопления химических боеприпасов в Балтийском море и оценку связанных с этим рисков для морских экосистем и здоровья человека, приняли участие Бельгия, Дания, Финляндия, Германия, Латвия и Российская Федерация.

16. В связи с этим Ассамблея предлагает государствам-членам и государствам-наблюдателям Совета Европы:

16.1. укреплять сотрудничество с целью поиска глобального решения проблемы химических боеприпасов, затопленных на дне Балтийского моря;

16.2. разработать конкретные планы действий для локализации всех точек затопления химических боеприпасов;

16.3. принять необходимые меры по проведению на постоянной основе мониторинга мест затопления химических боеприпасов для предотвращения любой опасности для окружающей среды;

16.4. принять решение в отношении конкретных мер, которые должны быть оперативно предприняты в случае, если химические боеприпасы будут создавать угрозу для окружающей среды;

16.5. принять все меры предосторожности при строительстве газопровода по дну Балтийского моря;

16.6. провести надежную оценку экологических рисков, особенно тех, которые обусловлены присутствием химических боеприпасов вдоль трассы газопровода.

17. С этой целью Ассамблея настоятельно призывает правительства Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки, а также НАТО немедленно снять гриф секретности с военной информации относительно всех мест затопления химических боеприпасов в Балтийском море.

Предварительное издание

Использование опыта "комиссий правды"

Резолюция 1613 (2008)¹

1. Решение проблем прошлого, установление истины и содействие примирению в истерзанных войной постконфликтных переходных обществах являются одним из предварительных условий достижения прочного мира и стабильного будущего, при котором можно строить демократию и обеспечить соблюдение верховенства права и прав человека. Для выполнения этой задачи все больше стран, вышедших из трудного прошлого, используют механизм, известный как "комиссии правды".
2. Все шире признаваемые повсюду в мире комиссии правды в Европе использовались нечасто. Тем не менее, есть ряд европейских стран и регионов, где насилие, имевшее место прошлое и в некоторых случаях и продолжающееся и сейчас, оставляет глубокие раны в обществе, которые необходимо излечить, с тем чтобы будущее больше не оставалось заложником прошлого. Опыт работы комиссий правды в других частях света может иметь важное политическое значение и стать источником вдохновения для этих стран.
3. Комиссии правды представляют собой официально создаваемые временные несудебные органы, цель которых - изучить трагические страницы прошлого страны и рассказать о них, и, в частности, расследовать нарушения прав человека, совершенные в течение определенного периода или прежним режимом.
4. Комиссии правды определяют характер насильственных действий, анализируют их корни и причины и делают выводы из допускаявшихся в прошлом нарушений, помогая, таким образом, созданию условий для недопущения такого рода нарушений в будущем. Эта работа и выводы комиссий правды могут позволить создать институциональную ответственность и дать толчок необходимым институциональным реформам.
5. Давая жертвам возможность высказаться и признавая их страдания, комиссии правды могут помочь людям вновь почувствовать себя гражданами, права которых нарушались, и преодолеть социальное отторжение. Во многих случаях комиссии правды могут оказаться единственной возможностью для выживших узнать о судьбе исчезнувших близких, обеспечив, таким образом, соблюдение их права на то, чтобы знать правду.

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 29 Маю 2008 (см. док. 11459, доклад Комиссии по политическим вопросам, докладчик: г-н Гросс).

6. Парламентская ассамблея полагает, что комиссии правды могут стать эффективным механизмом для исправления допущенных в прошлом нарушений прав человека, принося таким образом примирение обществу, вышедшему из трудного прошлого. Если такие комиссии будут созданы в соответствии с базовыми принципами международного права в области прав человека, они могут также стать полезным дополнением системы уголовного правосудия, но они не могут и не должны рассматриваться как альтернатива ему. Они должны функционировать таким образом, чтобы соблюдать, защищать и продвигать права человека. Для того чтобы быть беспристрастными и независимыми, они должны создаваться посредством проведения широких консультаций в обществе с участием организаций гражданского общества и жертв.

7. Ряду стран и регионов Европы все еще предстоит покончить с наследием трагического прошлого. Их следует призвать обратиться к опыту комиссий правды, изучить их сильные и слабые стороны и оценить возможности адаптации их опыта с учетом конкретных национальных условий и помочь тем самым примирить расколотые общества и способствовать восстановлению справедливости, доверия и надежды на общее будущее.

8. Поэтому Ассамблея призывает правительства, парламенты, политические партии и организации гражданского общества государств-членов и государств-наблюдателей Совета Европы и, в частности, те, где раны прошлого все еще не зажили в обществе, изучить наиболее эффективный международный опыт работы комиссий правды и подумать, не может ли создание такой комиссии помочь решить проблемы прошлого.

9. Ассамблея полагает, что опыт комиссий правды может быть особенно актуален для Чеченской Республики Российской Федерации. Общество в Чечне и в целом в Российской Федерации должно покончить с наследием конфликта в этом регионе, восстановить историю совершенных нарушений, а также насилия и несправедливости, от которых пострадали все участвовавшие в конфликте стороны. Кроме того, следует признать жертв и восстановить их права, а также установить ведомственную и личную ответственность, с тем чтобы призвать виновных к правосудию и предотвратить новые нарушения. Одним из путей решения этих задач может стать создание комиссий правды.

10. Комиссия признает, что решение о целесообразности создания комиссий правды остается за властями Чеченской Республики Российской Федерации. Она отмечает в то же время, что этот вопрос вызывает растущий интерес, равно как и стремление к установлению истины и примирению в различных слоях чеченского общества.

11. Для того чтобы удовлетворить этот интерес, Ассамблея поручает своей Комиссии по политическим вопросам в наиболее приемлемом виде проинформировать власти и организации гражданского общества Чеченской Республики Российской Федерации об опыте и наиболее эффективной и международной практике работы комиссий правды.

12. Ничто в настоящей резолюции не должно интерпретироваться как подрывающее право отдельных граждан обращаться в Европейский суд по правам человека.